



TAITO CITY LIFE NEWS

2022.03 Vol. 26

发行 台东区区民部区民课 邮编：110-8615 台东区东上野 4-5-6 电话：03-5246-1126

https://www.city.taito.lg.jp/kurashi/foreigner/jigyoannai/life_news.html

※ 关于本次刊载的内容，根据新型冠状病毒感染扩大的状况，内容可能会变更，敬请谅解。

区政府以口译平板终端对应多语言服务。

请在办理手续的窗口咨询。

另外，不同语言的受理时间段也不同。

<https://www.city.taito.lg.jp/kurashi/foreigner/sodan/sodan.html>

对应语言：英语、中文、韩语、西班牙语、葡萄牙语、越南语、尼泊尔语、菲律宾语、泰语、
法语、俄语、印地语、高棉语、印度尼西亚语、缅甸语



时间段请在此扫描确认



接种新型冠状病毒疫苗的通知

【外国人也可以注射疫苗】

目前，第3次接种与第1、第2次接种在同时实施。接种疫苗可以防止新型冠状病毒感染的发病和重症化。通过接种第3次疫苗，还可以提高因时间流逝而下降的预防发病效果和预防重症化效果。希望接种的人请按照以下流程预约。



○接种流程

①领取接种券

台东区会寄送接种券。
没有收到或丢失的人
请拨打
03-6834-7410。

②预约

接种需要事先预约。请通过以下的方法
预约。

- 电话 03-4332-7912
(也可使用外语。)
- 互联网(预约网站)
(vaccine-taitocity.jp)



③接种

接种时，需要接种券、
初步医检表、在留卡
等本人身份确认资
料。请勿忘记携带。

【咨询】

关于预约申请 03-4332-7912

关于咨询和疑问 03-6834-7410

※ 上午9点~下午6点受理 星期六、星期日、节假日也受理。

可使用18个国家的外语。

详情请通过右侧的二维码在区主页上确认。



台东区主页

※ 接种的通知、疫苗的说明、外语的初步医检表等请浏览此处

(东京都多文化交流门户网站)

<https://tabunka.tokyo-tsunagari.or.jp>



现已制作关于防灾、防盗的手册和 APP 等。 敬请利用。

请活用防灾地图、水害避难地图、防灾 APP 确认避难行动！！

①台东区安全防范手册

简单易懂地汇集了家庭中可以采取的震灾对策、防止犯罪对策。地震或风灾水害等发生时的行动、平常的准备和多样化犯罪对策等，做好紧急情况时的准备加以利用。



也有英语版、中文版、韩语版。

②台东区防灾地图（地震篇）

台东区防灾地图（地震篇）记载有地震发生时的临时集合场所、避难所、避难场所及防灾相关设施。请确认从居住地进行避难的方法。



也有英语版、中文版、韩语版。

③台东区荒川水害 / 神田川水害 / 内水泛滥 / 高潮水害避难地图

这些水害避难地图是对台东区内可能发生的风灾水害，按照各水害类别发生浸水时的浸水范围和浸水深度等在地图上进行标识的资料。便于在确认避难场所、避难路线等紧急情况下迅速应对。



各种水害避难地图也有英文版、中文版、韩语版。

④台东区泥石流防灾地图（谷中地区的一部分、池之端地区的一部分）

泥石流防灾地图是在地图上标示因台风、大雨、长时间降雨引起的地基松动或者因地震等影响发生泥石流灾害，有危险性的地区以及避难路径。请活用于紧急情况下的快速应对。



也有英语版、中文版、韩语版。

⑤台东区防灾 APP “台东防灾”

通过智能手机可以确认地震和风灾水害时的避难所开设状况以及区发布的避难信息等。此外，APP 还具有确认防灾地图、水害避难地图的功能以及以聊天机器人形式介绍避难行动指南的功能。

语言：英语、中文、韩语



Android



iOS

分发场所：台东区政府厅舍 10 楼 危机·灾害对策课 电话：03-5246-1092

【咨询时间】星期六·星期日·节假日·年末年初除外的 8:30 ~ 17:00（有另外记载时除外）

欢迎前往儿童家庭支援中心游玩

儿童家庭支援中心，是随时可以自由前来，父母孩子一起玩耍，和他人会话，度过悠闲时光的场所。

同时，有关育儿的烦恼等各类问题敬请随时咨询。
根据咨询的内容，可获得必要的支援。



	日本堤儿童家庭支援中心	台东儿童家庭支援中心	寿儿童家庭支援中心	日本堤儿童家庭支援中心谷中分室
地址	台东区日本堤 2-25-8	台东区台东 1-25-5	台东区寿 1-10-10	台东区谷中 2-9-21
电话	03-5824-2571	03-3834-4497	03-3841-4631	03-3824-5532
传真	03-3873-2617	03-3834-4426	03-3841-4643	03-3824-5535
邮件	可从台东区的主页上通过邮件咨询 → 			
咨询	面谈（需要预约）、电话：9:00～17:00 星期一～星期六（节假日、年末年初除外） 传真、邮件：24小时			

请阅读“台东广报”！



“台东广报”上写有区政府的各种通知。

利用区主页、智能手机的APP“Catalog Pocket”，可用英语、中文（简体）、中文（繁体）、韩语、

泰语、印度尼西亚语等各种语言浏览。

※阅读“Catalog Pocket”时请读入二维码，下载APP后查找“台东区”。

【咨询】广报课

电话：03-5246-1021



Android



iOS

介绍台东区消费生活中心

此时敬请商谈！

- 购物和签订合同时有不清楚的事项。
- 被要求支付不相关的款项。
- 产品使用时发生事故。

- 咨询对象 居住在台东区的人士
在台东区工作的人士
在台东区上学的学生
- 咨询时间 星期一至星期五
9:00～16:00
- 咨询方法 来电话咨询或访问消费生活中心。

电话：03-5246-1133

地址：台东区政府9楼7号窗口

● 免费咨询，守密。

【咨询】生活咨询课 电话：03-5246-1144

【咨询时间】星期六・星期日・节假日・年末年初除外的 8:30～17:00（有另外记载时除外）

每月第2个星期日开设窗口， 办理部分业务

时间段：9:00～17:00

地点：区政府1楼

可办理的业务：

- ◎户籍申报
- ◎住民票、印鉴登记证明书、户籍证明的交付
- ◎迁入迁出·国民健康保险加入的申报
- ◎印鉴登记·废止
- ◎税金·保险费的支付、轻便摩托车的登记等
- ◎儿童津贴、儿童医疗费补助的申请
- ◎个人编号卡的交付·申请等
- ◎特别永住者证明书的申请·交付
- ◎税金·保险费的缴纳咨询
- ◎住民税课税（非课税）证明书等的交付
- ◎母子健康手册的交付
- ◎销售台东区循环巴士“Megurin”的月票、联票、1日票

可寻找医院

通过“向日葵”寻找医院。（东京都的服务）
告知地点、电话号码、时间、诊治内容。

◇电话

语言：英语、中文、韩语、泰语、西班牙语

时间：9:00～20:00

电话：03-5285-8181

◇互联网（英语、中文、韩语）

<https://www.himawari.metro.tokyo.jp/>



也可扫描此处访问

台东区晚上·休息日儿童诊所

对突发疾病经过治疗后能够回家的15岁以下儿童进行诊疗。

地址：台东区东上野2-23-16 永寿综合医院内

电话：03-3833-8381

※请前往1楼急救门诊受理处。

受理时间：

平日 星期一～星期六（节假日·年末年初等除外）

18:45～21:45

（诊疗为19:00～22:00）

休息日 星期日·节假日·盂兰盆节（8/14

～16）·年末年初（12/29～1/3）

8:45～21:45

（诊疗为9:00～22:00）

※作为新型冠状病毒感染症的对策，可能会要求分时间段前往医院，请务必事先电话联系。



也可从此处访问

每周星期三部分窗口 延长办理业务

延长时间：至19:00

办理处：【区政府】（台东区东上野4-5-6）

1楼：◎户籍居民服务课

2楼：◎看护保险课 ◎看护预防·地区支援课

◎高龄福利课 ◎残疾福利课 ◎国民健康保险课

3楼：◎区民课国民年金系 ◎收纳课 ◎税务课

6楼：◎育儿·青少年支援课 ◎放学后对策担当

◎儿童保育课

【区民事务所】

◎西部区民事务所（台东区下谷3-1-30）

◎南部区民事务所（台东区寿1-10-12）

◎北部区民事务所（台东区浅草4-48-1）

区的主页能用各种语言浏览

区的主页能用108种语言浏览。

语言：英语、中文（简体）、中文（繁体）、韩语、法语、印度尼西亚语、马来语、泰语等

▶方法

①按主页右上角的“Foreign Language”键

“Foreign Language”键



②选择语言

※由于使用机器自动翻译，可能会有翻译不自然的地方。

【咨询】广报课 电话：03-5246-1021

可对日本的生活提供相关咨询

▶外国人咨询窗口

遇到困难或烦恼时，请向“外国人咨询窗口”咨询。

下述日程可直接向咨询员咨询。

语言	咨询日	时间
中文	第1、第2、第3个星期四	10:00～12:00
英语	第1、第3个星期四	10:00～12:00
韩语	第1、第3个星期四	14:00～16:00

地点：区民咨询室（台东区政府1楼）

【咨询】生活咨询课 区民咨询室

电话：03-5246-1025

【咨询时间】星期六·星期日·节假日·年末年初除外的8:30～17:00（有另外记载时除外）

居民税的缴纳有无忘记？

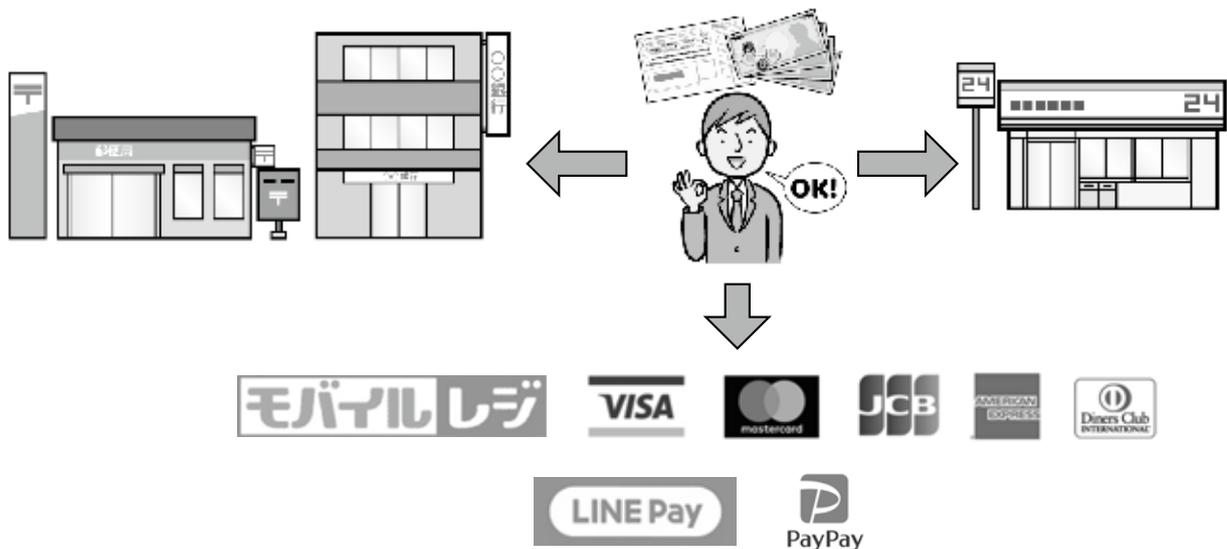
台东区缴纳“居民税”的对象为：不问国籍，在台东区停留1年以上或预定停留，截至当年1月1日在台东区拥有住所，上年有所得的人。

缴纳单每年分为4次，在6月一并寄送。（但工资所得者由公司每月从本人工资中扣除税金进行缴纳时除外）

【缴纳方法】

除银行、邮局等金融机构外，印有条形码的缴纳单，还可以在背面记载的便利店缴纳。

此外，持有智能手机的人，也可以通过手机银行（信用卡、网上银行）、LINE Pay 或 PayPay 的 APP 进行支付。



【难以缴纳的人】

含因当前新型冠状病毒导致的经济影响在内，疾病、灾害、事业损失等理由导致生活贫困，在缴纳期限内难以缴纳时请立即咨询。可受理分期缴纳等咨询。

【如果滞纳】

超过缴纳期时将发送催缴单。经过10天之后仍未缴纳时，将根据法律调查存款、工资、不动产、生命保险等财产，有可能进行扣押等滞纳处分。

【缴纳・咨询窗口的开设】

● 窗口时间

▽日時 星期一至星期五 8:30 ~ 17:00 (星期三至 19:00)

▽地点 收纳课 (区政府3楼9号窗口)

● 星期天办公

▽日期 每月第2个星期天 9:00 ~ 17:00

▽地点 户籍居民服务课 (区政府1楼5号窗口)

☆工作日内无法抽出咨询时间时，请利用星期三的延长窗口或星期天办公时间。

【咨询】收纳课 电话：03-5246-1107

【咨询时间】星期六・星期日・节假日・年末年初除外的 8:30 ~ 17:00 (有另外记载时除外)

请利用 AI 聊天机器人

【咨询】信息政策课 电话：03 - 5246 - 9022

对于以下领域，可使用各种语言进行咨询。365 天 24 小时均可受理。敬请利用。

(截至 2022 年 2 月底)

领域：新型冠状病毒感染症、垃圾・资源、户籍・居民记录、居民税及轻型汽车税、国民健康保险、看护保险、高龄福利、图书馆

对应语言：英语、中文（简体・繁体）、韩国语、越南语、尼泊尔语、泰国语、法语、缅甸语、乌兹别克语、印度尼西亚语、俄语、蒙古语



① 请点击区官方主页上的 AI 聊天机器人的标签栏。

●多语种切换方法（例：英语版）

② 点击右上角的 Language，选择语言。

③ 显示语言后再使用。

④ 将显示常见疑问。

⑤ 常见疑问以外的内容请输入。

⑥ 显示回答后请配合完成满意度问卷调查。